

## Список литературы

1. Азимов, Э.Г., Щукин, А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
2. Архангельская Н.Н., Кудрявцева О.М. Информационно-коммуникационные технологии в организации самостоятельной работы по иностранному языку студентов неязыковых профилей подготовки // Вопросы педагогики. – 2019. – № 4-1. – С. 23-26.
3. Ленская Н.А. Новые модели и лингвообразовательные технологии в обучении иностранному языку в вузе. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/novye-modeli-i-lingvoobrazovatelnye-tehnologii-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku-v-vuze/viewer> (дата обращения: 05.03.2022).
4. <https://www.bbc.co.uk/learningenglish/english/features/6-minute-english>
5. <https://learnenglish.britishcouncil.org/general-english/audio-series/podcasts>
6. <https://americanenglish.state.gov/node/1374>
7. <https://slowgerman.com>
8. <https://www.easygerman.org/podcast>

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКОВЫХ ИГР ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ НАВЫКА ПИСЬМА НА УРОКЕ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

Д. Луиз

Университет Ибн Туфайль (Марокко, г. Кенитра)

О.Б. Симакова

Пензенский государственный университет (Россия, г. Пенза)

*Аннотация.* Письмо создаёт серьёзные проблемы для учащихся в эпоху, когда цифровые технологии вторглись во все сферы жизни, включая образование. Составление письменного высказывания – реальная трудность, которую необходимо преодолеть на уроках французского языка, как учителям, так и обучающимся. Первые ищут инструменты, советы, приёмы, чтобы мотивировать учащихся и вызвать у них желание писать, вторые сталкиваются с реальными проблемами при создании письменных текстов и нередко испытывают страх белого листа.

*Ключевые слова:* творческое письмо, языковые игры, дидактика, литературные ограничения, мотивация.

## LANGUAGE GAMES AT THE SERVICE OF WRITING PRODUCTION IN A FRENCH CLASS

D. Louiz

Ibn Tofail University (Morocco, Kenitra)

O.B. Simakova

Penza State University (Russia, Penza)

*Abstract.* Writing poses serious problems for learners in the era when digital technologies have invaded all areas of life, including education. Teachers and learners are confronted with writing considered as a real difficulty to overcome in a French class. The former are looking for tools, tips, techniques to motivate students and make them want to write, the latter encounter real problems when producing writing, others have a phobia of a blank page.

*Keywords:* creative writing, language games, didactics, literary constraints, motivation.

Под письмом принято понимать процесс создания письменного текста, к письму часто прибегают для передачи своих мыслей и идей, мы пишем, чтобы выразить чувство или поделиться секретами. Писать можно и играя словами ради собственного удовольствия. Как говорит Кристиан Бобин: «Письмо, это сердце, которое взрывается в тишине», по словам Франсуа Байру «Письменный текст не есть простая передача мысли, а отражение её развития: мысль рождается в тот момент, когда она перекладывается на бумагу» [6].

В сегодняшних реалиях, когда информационные технологии вторглись во все сферы жизни, включая образование, обучение письму, как никогда ранее, создаёт проблемы обучающимся. Необходимость составления письменного высказывания вызывает у них реальные сложности, преодолеть которые на уроках французского языка как иностранного необходимо совместными усилиями учителей и учеников. В то время как первые находятся в поиске инструментов, способов и техник мотивации обучающихся, стремятся вызвать у них желание писать, вторые преодолевают трудности в момент создания письменного текста, либо испытывают страх белого листа, не зная, ни с чего, ни как начать письменное изложение.

В связи с этим возникает множество вопросов:

– Имеют ли сегодняшние учащиеся навык создания письменного высказывания?

– Действительно ли процесс письма тесно связан с чтением?

– Какое влияние на качество письменной речи сегодняшней молодёжи оказало засилье информационно-коммуникативных технологий?

Именно на эти вопросы мы постараемся дать некоторые ответы, опираясь на результаты экспериментальных исследований, которые мы проводили параллельно в студенческих аудиториях Марокко и России.

Мы выдвигаем следующие гипотезы:

– включение игры в учебный процесс должно помочь студентам в развитии навыка письма;

– игра способна мотивировать учащихся побороть страх белого листа;

– введение методических приёмов по развитию навыков письма может оказаться хорошим инструментом, необходимым преподавателям для развития навыков письменной речи у обучающихся;

– письмо с литературными ограничениями будет способствовать большей мотивации учащихся в создании письменных высказываний.

Для подтверждения наших гипотез для учащихся был разработан мастер-класс по развитию навыков письменной речи с целью:

– сформировать и закрепить интерес к письму;

– приобрести лёгкость и удовольствие при написании текста;

– перейти от игр по развитию навыков письма к сочинению текстов.

Мастер-класс, предложенный студентам, изучающим французский язык как иностранный, представляет собой мероприятие, в рамках которого они встречаются, обмениваются мнениями, и где у каждого есть время побыть на-

едине с собой, продумывая выполнение заданий. Целевая аудитория подобных мастер-классов – учащиеся средней школы и университета в возрасте 15-20 лет [1-4].

Мастер-класс не только способствует реализации основной цели: вселить уверенность в учащихся в момент создания письменного высказывания, но и даёт возможность насладиться языковыми играми.

В этой статье мы опираемся на фундаментальные принципы группы УЛИПО, которая предусматривает производство неограниченного количества слов, фраз, абзацев, текстов для достижения необходимых целей. УЛИПО [7; 8] означает: Цех по созданию потенциальной литературы (**Ouvroir de littérature potancielle** – Oulipo). Литература улипистов – это литература ограничений. Автор-улипист сам создаёт лабиринт, из которого он сам себе предлагает выбраться.

Что это за лабиринт? Лабиринт слов, звуков, фраз, абзацев, глав, книг, библиотек, прозы, поэзии и всего, что с этим связано....

Говоря о литературе ограничений, мы не можем не упомянуть Жоржа Перека и его эксперименты с различными формальными ограничениями [5]. Так, роман-липограмма *Disparition* (1969) «Исчезание» написан автором без использования самой часто встречающейся гласной буквы французского языка, буквы «е» (в русском переводе отсутствует буква «о»), напротив, в книге «Переведение» *Revenentes* (1972) используется только одна гласная «е». У Жоржа Перека мы наблюдаем игру, поиск личностной идентичности, страх небытия.

После первого же занятия в рамках нашего мастер-класса стало очевидно, что для большинства учащихся основная его задача – создание письменного текста – вызывает чувство неуверенности, а порой и страх. Поэтому мы поместили учащихся в ситуацию игры и позволили им дать волю воображению. Каждое занятие длилось два часа. Система предлагаемых упражнений строилась по принципу от простого к сложному. Основная цель каждого задания первого цикла заключалась в попытке вызвать у учащегося желание писать и, особенно, пробудить его любопытство. На следующем этапе осуществлялись чтение и прослушивание созданных письменных высказываний, а также обмен мнениями, который позволял продумать задания для следующего занятия.

Во второй части статьи мы представим задания нашего мастер-класса и инструкции по их выполнению. В качестве примеров мы приводим реальные ответы наших учащихся, полученные в ходе мастер-класса. Особое внимание при выполнении этих заданий направлено на то, чтобы пробудить интерес к игре.

#### **Задание 1: «Сколько слов»**

**Инструкция:** найдите все слова, которые можно образовать из букв одного слова, начиная с самых коротких слов и заканчивая самыми длинными.

#### **Пример:**

- Maison: ma – mi – os – sa – si – mai – mon – nos – mains – soins, etc.

## **Задание 2: «Поменяй букву в слове»**

**Инструкция:** Напишите под предложенным словом новое слово, изменив всего одну букву.

### **Пример:**

- Sors
- Sous
- Soisetsc....

## **Задание 3: «Анаграммы»**

**Инструкция:** Составьте анаграмму из предложенного слова: переставьте буквы исходного слова так, чтобы получилось новое слово.

### **Пример:**

- Crime – merci
- Chine – niche
- sapins – rains
- Audace – cadeau
- Sanglier – signaler

## **Задание 4: «Фразы-анаграммы»**

**Инструкция:** Составьте фразу, включающую пару слов-анаграмм из предыдущего задания.

### **Пример:**

- Mon **amie aime** jouer.
- Il a fait une **magie** par une **image**.
- Un **ange nage** dans les nuages.
- Il se sentait mal à l'**aise** en **Asie**.
- A cause de ses **tresses**, elle**stresse**.

## **Задание 5: «Акrostих»**

**Инструкция:** Напишите поэму, так, чтобы начальные буквы каждой строки складывались в ваше имя или фамилию.

### **Пример:**

**D** comme danse

**A** comme amour

**V** comme vent

**I** comme ivresse

**D** comme douceur

## **Задание 6: «Односложные слова»**

**Инструкция:** Напишите фразу, которая включала бы только односложные (моносиллабические) слова:

### **Пример:**

- Mon chat dort sur mon lit.
- Ce chat noir joue tout seul.
- Jean va chez lui tout seul .

## **Задание 7: «Один, два, три слога»**

**Инструкция:** Напишите простую фразу, в которой первое слово состоит из одного слога, второе из двух, третье – из трёх, четвертое снова из одного и так далее.

**Пример:**

1 2 3 1 2 3 1 2 3  
Sa trousse contenait un stylo orange, des crayons colorés

1 2 3 1 2 3 1 2 3  
Le joli papillon se posa calmement sur cette tulipe

**Задание 8:** «Какая особенность у этой фразы?»

**Инструкция:** Посмотрите на написанную на доске фразу: «Cet été la mode sera légère», и назовите её все особенности. (Преподаватель должен принять и рассмотреть все ответы).

**Пример ответа:** В словах этой фразы наблюдается чередование букв: согласная / гласная / согласная / гласная и т.д.

**Задание 9:** «Чередование гласных и согласных»

**Инструкция:** Напишите фразу, в которой согласная сменялась бы гласной, а гласная согласной.

**Пример:**

- Il met une cape.
- Je me lève tôt
- Le bébé refuse le biberon

**Задание 10:** «Слова, содержащие 5 гласных»

**Инструкция:** Найдите максимально возможное количество слов, включающих в свой состав по пять гласных.

**Пример:** foutaise, oiseau, boileau, etc.

**Задание 11:** «Текст или фраза с компонентами в алфавитном порядке»

**Инструкция:** Напишите текст или фразу, в которых слова будут расположены в алфавитном порядке.

**Пример:**

- Avec Benjamin, Ça Devient Éprouvante.
- Aujourd'hui, Badr Connaît Des Enfants Formidables.

**Задание 12:** «Липограмма»

**Инструкция:** Напишите фразу или текст, не используя букву «е»

**Пример:**

- Vrai, un sac blanc sur un banc marron fait l'illustration d'un bouquin fort.
- Un hibou a bâti son nid dans un palais lointain.
- Un jour il a fait un joli portrait d'un animal dans un zoo.
- Où as-tu mis ton stylo?

**Задание 13:** «Инкрустированные слова»

**Инструкция:** Составьте фразу так, чтобы при её чтении слоги, стоящих друг за другом слов образовывали новое слово определённой тематики. Например, имя.

**Пример:**

- Mon **ami ne** sait rien faire. = Amine.
- Elle **m'a ri** au nez. Lamaye. = Marie.
- Elle **rit, ta** sœur. = Rita.
- **S'il vit** ici, il sera malade. = Sylvie.
- Un romancier est plus doué pour l'écrit que pour **l'oral**. = Loral.

В заключении мы хотим отметить, что основной задачей нашего ателье было привить учащимся вкус к оформлению письменных высказываний, вызвать у них желание создавать тексты. Вспоминая высказывание Поля Валери «Проза – это марш, поэзия – танец», мы торжественно пригласили учащихся потанцевать в ритме стихов и рифм.

Не стесняйтесь и вы «танцевать» со стихами вместе с вашими учениками! Они будут благодарны вам за это на протяжении всей жизни.

### Список литературы

1. Activités ludiques de l'écrit. – URL: <https://fr.slideshare.net/louizdriss/animation-dun-atelier-dcriture>
2. Activités ludiques de l'écrit URL: <https://lewebpedagogique.com/ibnzaidoun/page/9/>
3. Louiz D. Des espoirs en spirale, Impression rapide, Kénitra, 2011. – URL: <https://www.ouliipo.net/fr/oulipiens/o> (дата обращения 30.08.2021).
4. Louiz D. Le journal scolaire. – 2009. – URL: <https://en.calameo.com/books/0004600697302590cf915>
5. Perec G., Oulipo, Volume 23. Paris, 1984. – URL: <https://www.ouliipo.net/fr/Oulipiens/O>
6. Philosophie Magazine, № 57, mars 2012.
7. Queneau R. Oulipo, Volume 4. – Paris, 1978. – URL: <https://www.ouliipo.net/fr/Oulipiens/O>
8. Qu'est-ce que l'Oulipo? – URL: <https://www.ouliipo.net/fr/oulipiens/o> (дата обращения 30.08.2021).

## ОНЛАЙН-ИГРА КАК ЭФФЕКТИВНАЯ ИНТЕРАКТИВНАЯ ТЕХНОЛОГИЯ ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ КАЧЕСТВА ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ

**О.В. Новикова**

Российский государственный гуманитарный университет  
(Россия, г. Москва)

***Аннотация.** Статья посвящена изучению возможностей применения онлайн-игры как интерактивной технологии повышения качества преподавания английского языка в вузе. Подчеркивается необходимость тщательного отбора инструментов и методов организации образовательного процесса для усиления мотивации студентов. Автор рассматривает сущность использования онлайн-игр как инструмента интерактивизации занятий. В статье аргументируется актуальность игрового метода изучения английского языка, определяется практическая значимость популярных онлайн-игр в практике обучения английскому языку. Делается вывод о важности расширения учебной деятельности при помощи интеграции в педагогический комплекс разнообразных интерактивных технологий.*

***Ключевые слова:** английский язык, интеракция, онлайн-игра, мотивация, игровые методы обучения в высшей школе.*